

Construir el discurso a partir del léxico: combinatoria de verbos frecuentes en la enseñanza del español

Francisco Jiménez Calderón
Universidad de Extremadura (España)
@fjimcal fjimcal@unex.es



Fondo Europeo
de Desarrollo Regional
"Una manera de hacer Europa"

AYUDA A GRUPOS GR18134
Grupo Lengua Inglesa y Lingüística Aplicada



IB18080
Proyecto de Investigación La enseñanza de la gramática
en el currículo de Secundaria y en ELE. Los verbos de
transferencia

Construir el discurso a partir del léxico: combinatoria de verbos frecuentes en la enseñanza del español

1. Principios de los enfoques léxicos
2. Verbos frecuentes
3. Aplicación al aula: *llevar*

1. Principios de los enfoques léxicos

- 1) El léxico es el elemento esencial del éxito comunicativo.
- 2) El conocimiento de una unidad léxica se define por el vínculo entre forma y significado.
- 3) Expresiones como *Que tengas un buen día*, *En otro orden de cosas* o *No hay mal que por bien no venga* son contenidos léxicos.
- 4) Las unidades léxicas más frecuentes deben ser objeto prioritario de aprendizaje.
- 5) El recurso a la L1 aumenta la eficacia del aprendizaje del vocabulario de la L2.
- 6) El vocabulario no se adquiere al instante, sino por fases.
- 7) El vocabulario se aprende de manera acumulativa: las unidades nuevas se añaden a las conocidas.
- 8) El aprendizaje explícito del vocabulario es más productivo que el implícito.
- 9) Para que el vocabulario se recuerde se necesita la repetición de las unidades léxicas, su reciclaje espaciado y generativo, y la implicación profunda del estudiante.

1. Principios de los enfoques léxicos

1) El léxico es el elemento clave del éxito comunicativo.



1. Principios de los enfoques léxicos

2) El conocimiento de una unidad léxica se define por el vínculo entre forma y significado.

- _____
- _____
- _____
- _____

año

('año)

1. m. Tiempo que tarda la Tierra en dar una vuelta alrededor del Sol y que equivale a 365 días, 5 horas, 48 minutos y 46 segundos.
2. m. Período de doce meses, a contar desde el día 1 de enero hasta el 31 de diciembre, ambos inclusive.
3. m. Período de doce meses, a contar desde un día cualquiera.

1. Principios de los enfoques léxicos

2) El conocimiento de una unidad léxica se define por el vínculo entre forma y significado.



1. Principios de los enfoques léxicos

2) El conocimiento de una unidad léxica se define por el vínculo entre forma y significado.



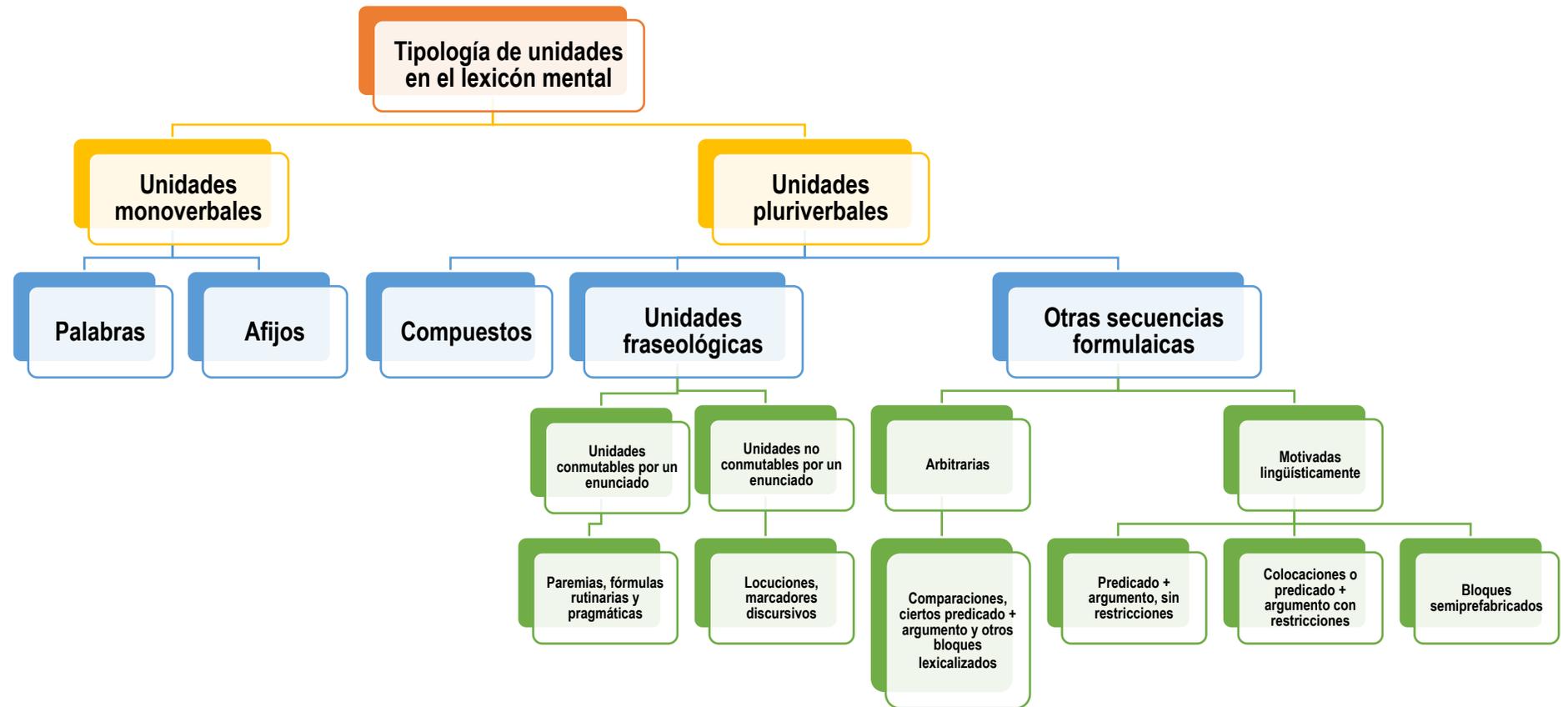
1. Principios de los enfoques léxicos

2) El conocimiento de una unidad léxica se define su profundidad.



1. Principios de los enfoques léxicos

3) Expresiones como *Que tengas un buen día*, *En otro orden de cosas* o *No hay mal que por bien no venga* son contenidos léxicos.



1. Principios de los enfoques léxicos

- 4) Las unidades léxicas más frecuentes deben ser objeto prioritario de aprendizaje.
 - Las 2500 palabras más frecuentes constituyen en la mayoría de los textos más del 80% de su vocabulario y en la conversación diaria informal alcanzan hasta el 95% (Nation 2008: 13).
 - Las 2000 palabras más frecuentes pueden cubrirse entre tres y cinco años en función del contexto de enseñanza y del número de horas de instrucción directa e indirecta (Nation 2008: 13).
 - Según el *MCEER*, esta cifra se alcanzaría al terminar el nivel B1.

1. Principios de los enfoques léxicos

- 5) El recurso a la L1 aumenta la eficacia del aprendizaje del vocabulario de la L2.



ventana

window



¡Una
ventana!



1. Principios de los enfoques léxicos

- 5) El recurso a la L1 aumenta la eficacia del aprendizaje del vocabulario de la L2.



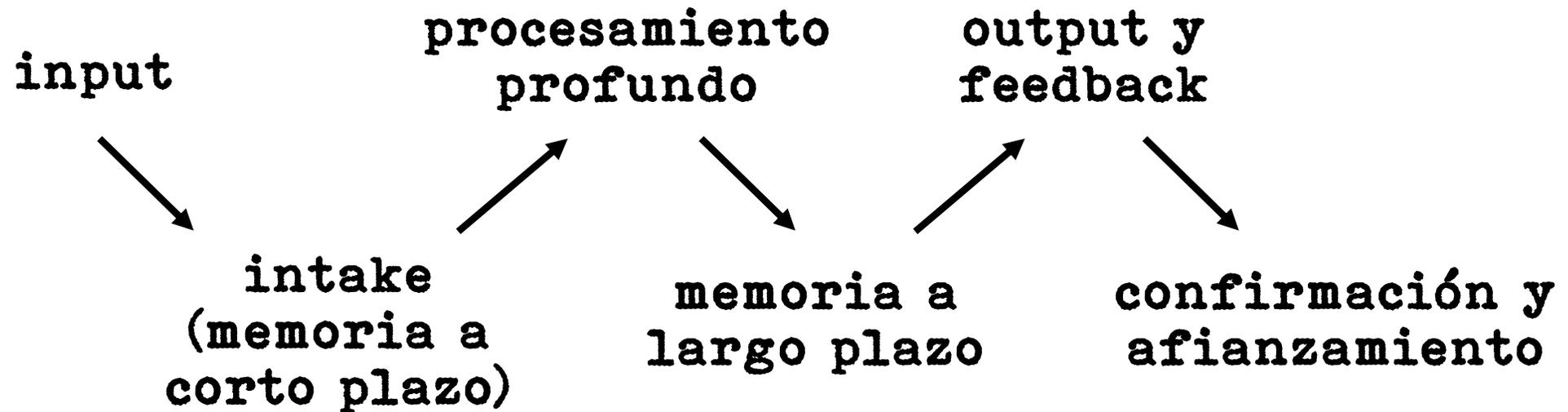
tutear

sobremesa

etc.

1. Principios de los enfoques léxicos

- 6) El vocabulario no se adquiere al instante, sino por fases.

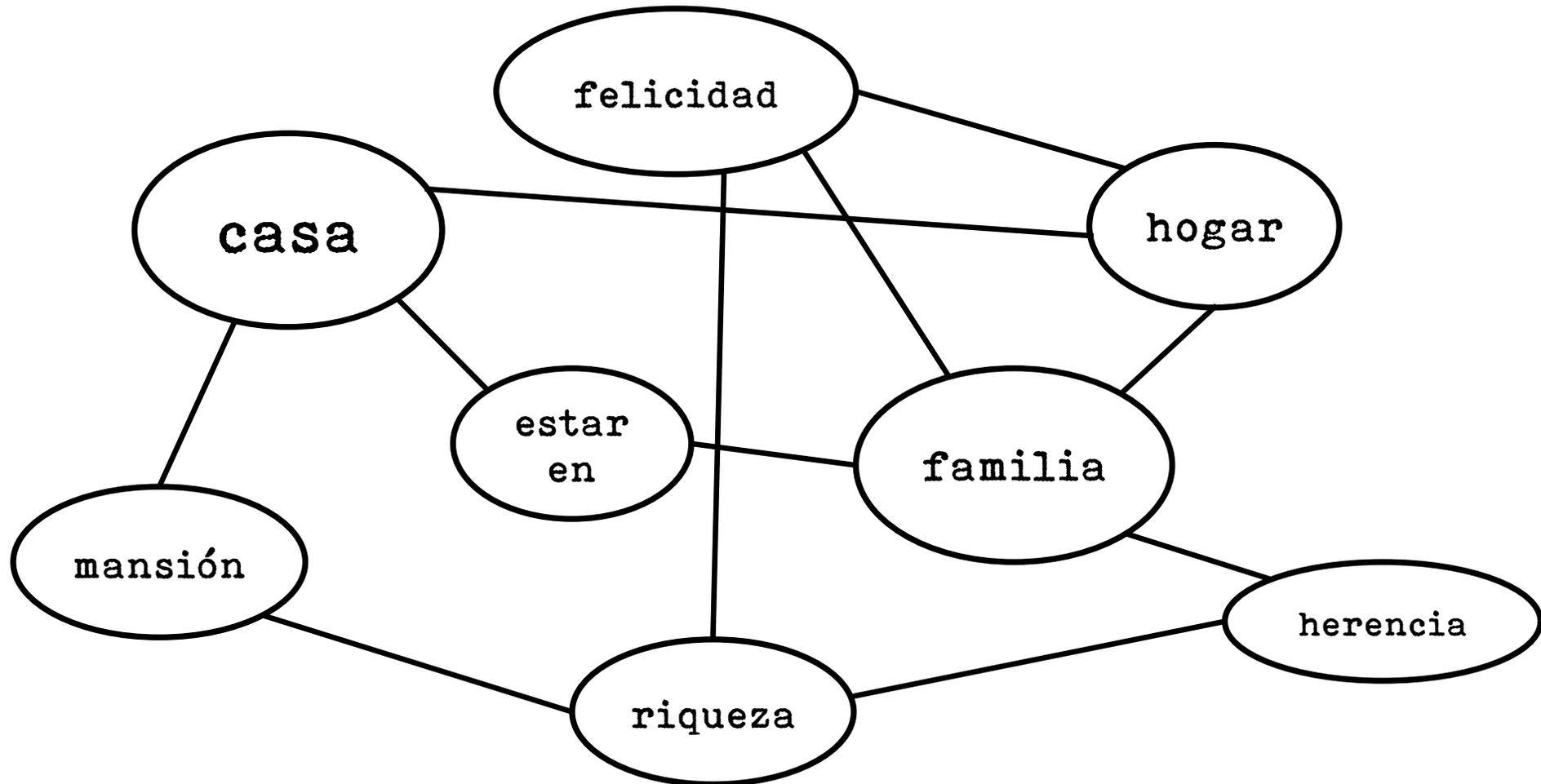


1. Principios de los enfoques léxicos

- 7) El vocabulario se aprende de manera acumulativa: las unidades nuevas se añaden a las conocidas.

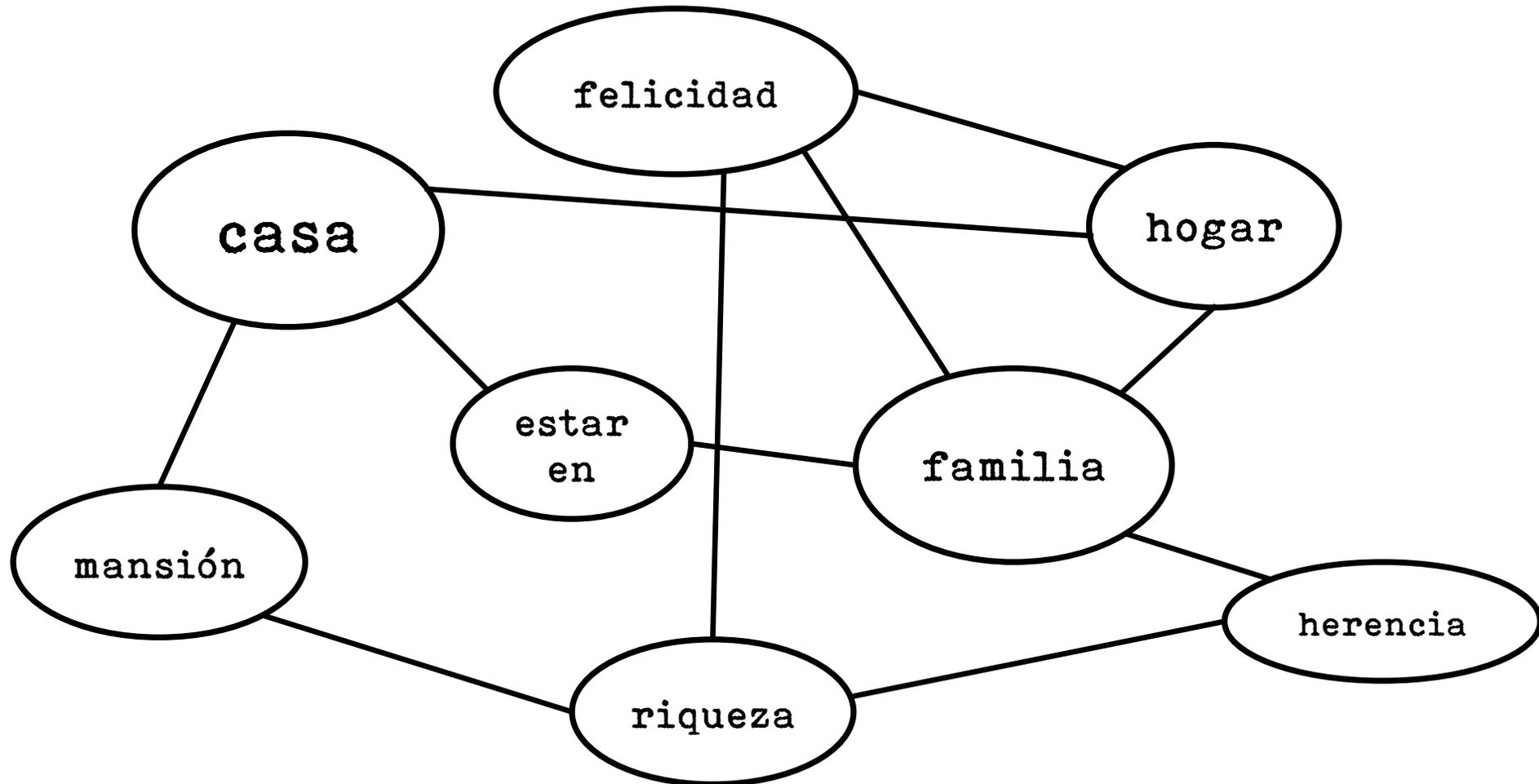
1. Principios de los enfoques léxicos

7) El vocabulario se aprende de manera acumulativa: las unidades nuevas se añaden a las conocidas.



1. Principios de los enfoques léxicos

7) El vocabulario se aprende mediante redes léxicas.



1. Principios de los enfoques léxicos

8) El aprendizaje explícito del vocabulario es más productivo que el implícito.



1. Principios de los enfoques léxicos

- 9) Para que el vocabulario se recuerde se necesita la repetición de las unidades léxicas, su reciclaje espaciado y generativo, y la implicación profunda del estudiante.

I **recurrencia**



reciclaje espaciado y generativo



implicación

1. Principios de los enfoques léxicos

- 1) El léxico es el elemento esencial del éxito comunicativo.
- 2) El conocimiento de una unidad léxica se define por su profundidad.
- 3) Expresiones como *Que tengas un buen día*, *En otro orden de cosas* o *No hay mal que por bien no venga* son contenidos léxicos.
- 4) Las unidades léxicas más frecuentes deben ser objeto prioritario de aprendizaje.
- 5) El recurso a la L1 aumenta la eficacia del aprendizaje del vocabulario de la L2.
- 6) El vocabulario no se adquiere al instante, sino por fases.
- 7) El vocabulario se aprende mediante redes léxicas.
- 8) El aprendizaje explícito del vocabulario es más productivo que el implícito.
- 9) Para que el vocabulario se recuerde se necesita la repetición de las unidades léxicas, su reciclaje espaciado y generativo, y la implicación profunda del estudiante.

2. Verbos frecuentes

- 1) El léxico es el elemento esencial del éxito comunicativo, pero...
 - ¿Qué incidencia tiene el léxico en la sintaxis?
 - ¿De qué manera el léxico determina la construcción de enunciados?

- 2) El conocimiento de una unidad léxica se define por su profundidad: propiedades combinatorias.

2. Verbos frecuentes

3) Expresiones como *Que tengas un buen día*, *En otro orden de cosas* o *No hay mal que por bien no venga* son contenidos léxicos, como también...

- las colocaciones en sentido restringido (Bosque, 2001; Sánchez Rufat, 2015):

DAR + paseo: desplazamiento corto

HACER + excursión: desplazamiento largo

4) Las unidades léxicas más frecuentes deben ser objeto prioritario de aprendizaje.

2. Verbos frecuentes

8) El aprendizaje explícito del vocabulario es más productivo que el implícito: complejidad de los verbos frecuentes.

- los verbos contienen concreciones argumentales que provocan que el significado de la oración se asimile al del verbo que la proyecta (Rufat, 2019: 13)
- verbos frecuentes: gran alcance y dispersión (variedad de registros, textos y contextos)
- verbos frecuentes: multitud de contextos sintácticos (funcionamiento como verbos de apoyo)

2. Verbos frecuentes

1) ser 07	11) saber 44	21) seguir 99	31) conocer 128	41) empezar 175
2) haber 13	12) querer 58	22) quedar 100	32) tomar 133	42) buscar 179
3) tener 19	13) pasar 68	23) llevar 101	33) sentir 136	43) existir 194
4) estar 21	14) deber 71	24) encontrar 102	34) tratar 141	44) perder 195
5) hacer 26	15) llegar 75	25) pensar 105	35) vivir 142	45) escribir 198
6) decir 31	16) creer 83	26) volver 112	36) acercar 156	46) realizar 205
7) poder 32	17) dejar 86	27) salir 114	37) esperar 157	47) entrar 207
8) ir 33	18) parecer 89	28) venir 118	38) gustar 163	48) leer 209
9) ver 38	19) hablar 90	29) llamar 122	39) contar 172	49) recordar 211
10) dar 42	20) poner 91	30) mirar 125	40) trabajar 174	50) morir 212

2. Verbos frecuentes

- Estudio teórico monográfico previo: Gumiel Molina, 2008; Sanromán Vilas, 2014; Sánchez Rufat, 2015; Urbaniak, 2016; Conde Noguero, 2018; Sanz Tordesillas, 2019...
- Clasificación: estativos (*ser, estar, haber...*), enunciativos (*hablar, decir, llamar...*), transferencia (*dar, tomar, dejar...*), trayectoria (*ir, pasar, llegar...*), etc.
- Establecer significado: planteamientos de la lingüística cognitiva

3. Aplicación al aula: *llevar*

Desde entonces llevo esa responsabilidad Llevé a mi madre al centro Llevó el mensaje a sus superiores Me llevo tu paraguas Mi amiga es quien lleva la empresa Llevaba sombrero Pregunte quién lleva el inventario Te llevaste mi felicidad aquel día No sé llevar este coche No llevo la cuenta Ya no llevo la dirección de los cursos Llévate mi portátil Quiero llevar esa actividad a clase Me ha tocado llevar esta carga La crisis se llevó toda su riqueza Llevo la furgoneta con un poco de inseguridad Llevas muy bien el negocio Llevaba el plan bien calculado Seré yo quien lleve la batuta Me lleva mi compañero al trabajo Nunca lleva camisa ¿Quién lleva el mando? El banco se llevó sus ahorros Llevaron la noticia al mundo entero La fiesta se llevó su enfado en un instante El Estado se llevó todo su patrimonio Se ha llevado mi bolígrafo Qué zapatos más bonitos llevas Lleva la moto con valentía Llevaré al gato al veterinario Nunca han llevado un registro de pasajeros Lleva esta información a la directora Lleva el vicerrectorado con diligencia Llevaré esta idea a la reunión Has llevado ese lastre mucho tiempo

3. Aplicación al aula: *llevar*

- A partir del significado, muchas combinaciones no son deducibles (*llevar mucho esfuerzo, llevar el negocio...*)
- Inconveniente de aprender las combinaciones por separado (de todos los verbos frecuentes)
- Aplicar noción de *colocación*: agrupación en clases léxicas

3. Aplicación al aula: *llevar*

Desde entonces llevo esa responsabilidad Llevé a mi madre al centro Llevó el mensaje a sus superiores Me llevo tu paraguas Mi amiga es quien lleva la empresa Llevaba sombrero Pregunte quién lleva el inventario Te llevaste mi felicidad aquel día No sé llevar este coche No llevo la cuenta Ya no llevo la dirección de los cursos Llévate mi portátil Quiero llevar esa actividad a clase Me ha tocado llevar esta carga La crisis se llevó toda su riqueza Llevo la furgoneta con un poco de inseguridad Llevas muy bien el negocio Llevaba el plan bien calculado Seré yo quien lleve la batuta Me lleva mi compañero al trabajo Nunca lleva camisa ¿Quién lleva el mando? El banco se llevó sus ahorros Llevaron la noticia al mundo entero La fiesta se llevó su enfado en un instante El Estado se llevó todo su patrimonio Se ha llevado mi bolígrafo Qué zapatos más bonitos llevas Lleva la moto con valentía Llevaré al gato al veterinario Nunca han llevado un registro de pasajeros Lleva esta información a la directora Lleva el vicerrectorado con diligencia Llevaré esta idea a la reunión Has llevado ese lastre mucho tiempo

3. Aplicación al aula: *llevar*

- a) sustantivos que designan objetos: bolígrafo, paraguas, portátil...
- b) sustantivos que se refieren a bienes materiales: ahorros, riqueza, patrimonio...
- c) sustantivos de contenido informativo: mensaje, noticia, información...
- d) sustantivos que designan valores o emociones: felicidad, enfado, tristeza...
- e) sustantivos que se refieren a personas o animales: madre, gato, yo (me)...
- f) sustantivos que designan prendas: sombrero, camisa, zapatos...
- g) sustantivos que se refieren a vehículos: coche, furgoneta, moto...
- h) sustantivos que designan planes ejecutables: idea, plan, actividad...
- i) sustantivos que designan gobierno o control: mando, dirección, batuta...

3. Aplicación al aula: *llevar*

- j) sustantivos que designan instituciones: empresa, negocio, vicerrectorado...
- k) sustantivos que se refieren a obligación o responsabilidad: responsabilidad, carga, lastre...
- l) sustantivos que designan cómputo: cuenta, registro, inventario...

Diccionarios combinatorios

3. Aplicación al aula: *llevar*

- 6) El vocabulario no se adquiere al instante, sino por fases
 - a) Decidir qué verbos y qué combinaciones: no más de un verbo por UD y no demasiadas combinaciones a la vez.
 - b) Integrar el trabajo con el verbo en la UD.
 - c) Planificar el trabajo en fases:
 - Contextualización en input (apercibimiento e hipótesis).
 - Trabajo explícito: procesamiento profundo.
 - Recuperación abierta

3. Aplicación al aula: *llevar*

- 6) El vocabulario no se adquiere al instante, sino por fases
 - a) Decidir qué verbos y qué combinaciones: no más de un verbo por UD y no demasiadas combinaciones a la vez.
 - b) Integrar el trabajo con el verbo en la UD.
 - c) Planificar el trabajo en fases:
 - Contextualización en input (apercibimiento e hipótesis).
 - Trabajo explícito: procesamiento profundo.
 - Recuperación abierta

3. Aplicación al aula: *llevar*

1) Agrupar en clases léxicas

El conserje llevó el mensaje a sus superiores.

Mi hermana lleva cuatro días sin aparecer.

Me llevo tu paraguas.

Me lleva mi compañero al trabajo.

Tu amiga se ha llevado mi bolígrafo.

Llevaré al gato al veterinario.

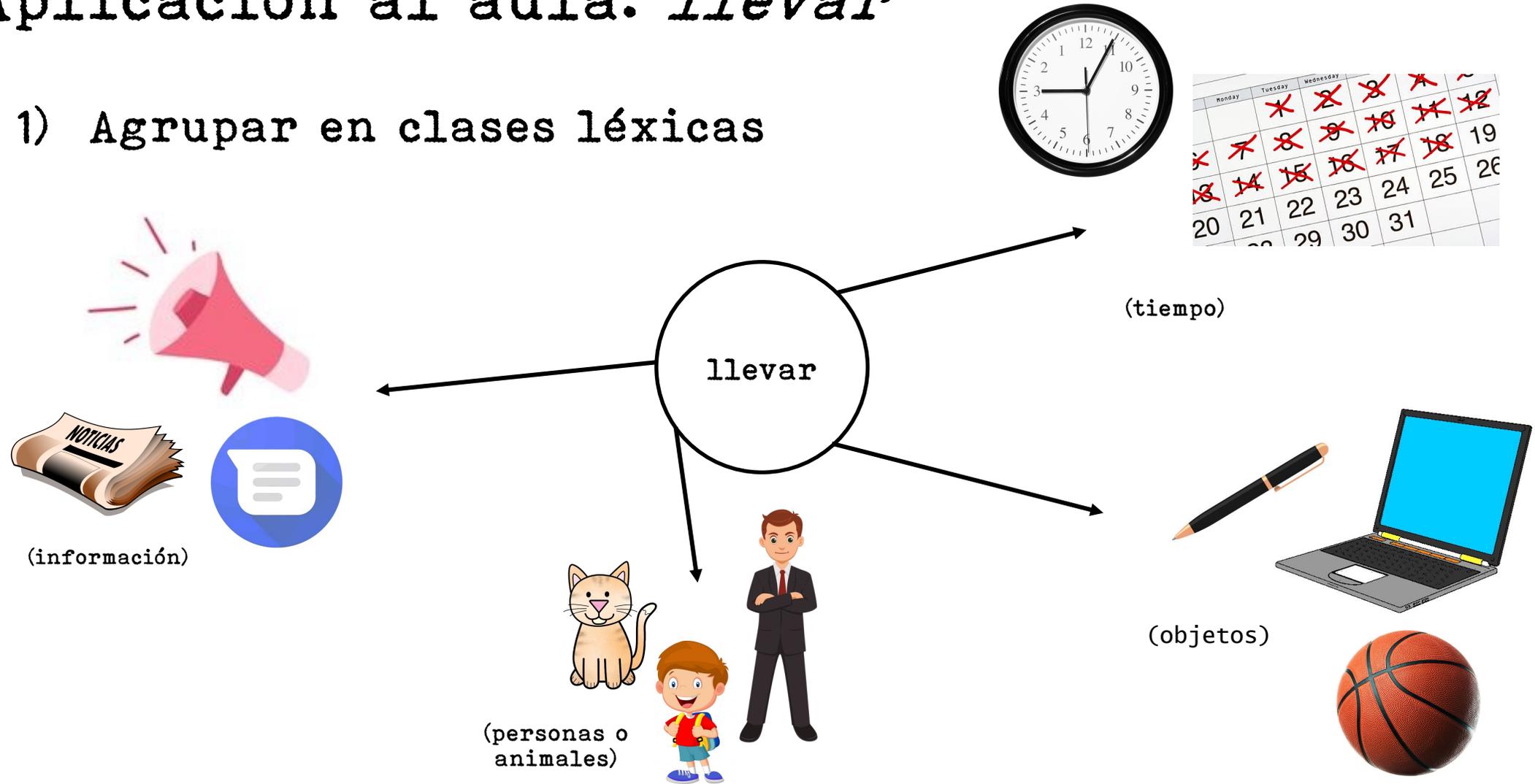
David lleva varios años en el proyecto.

Lleva esta información a la directora.

Clave: sustantivos que designan a) información, b) tiempo, c) objetos y d) personas o animales.

3. Aplicación al aula: *llevar*

1) Agrupar en clases léxicas



Clave: sustantivos que designan a) información, b) tiempo, c) objetos y d) personas o animales.

3. Aplicación al aula: *llevar*

2) Elaborar el significado y dibujarlo: literal y figurado

Literal:

Me llevo tu paraguas.

Me lleva mi compañero al trabajo.

Tu amiga se ha llevado mi bolígrafo.

Llevaré al gato al veterinario.

Figurado:

David lleva varios años en el proyecto.

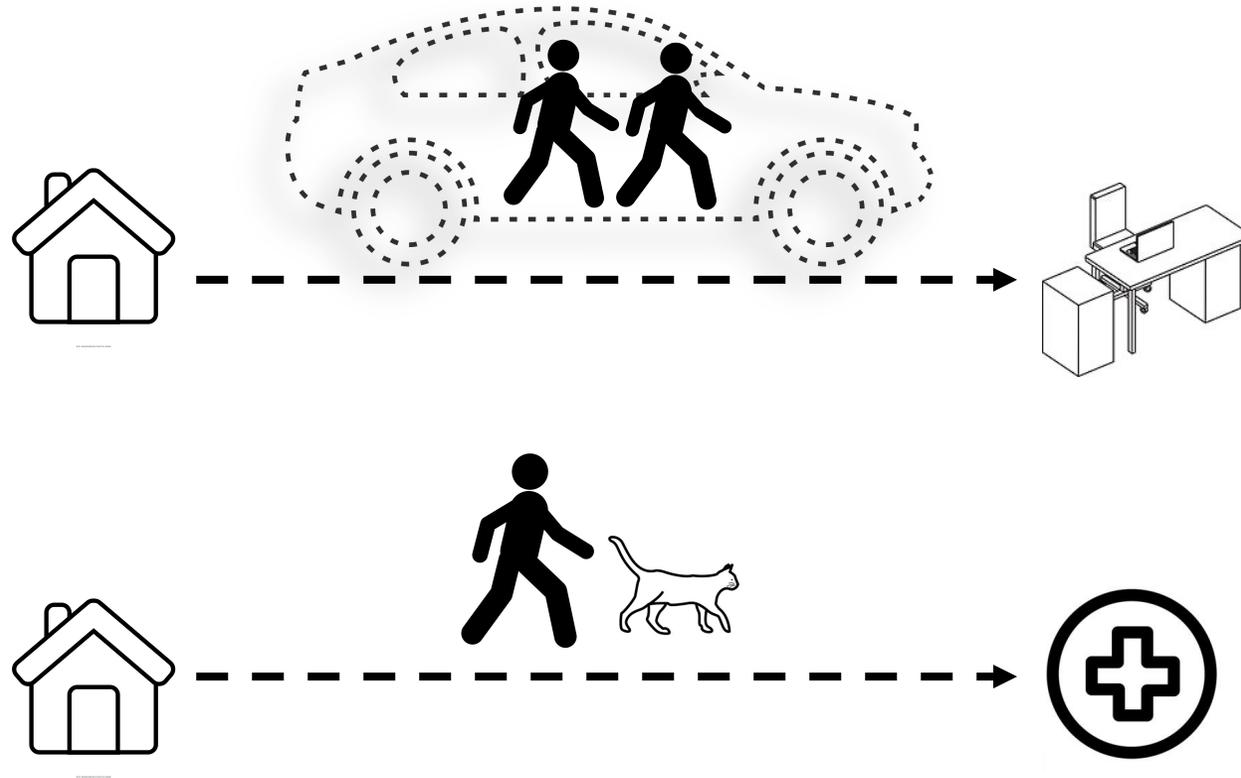
Lleva esta información a la directora.

El conserje llevó el mensaje a sus superiores.

Mi hermana lleva cuatro días sin aparecer.

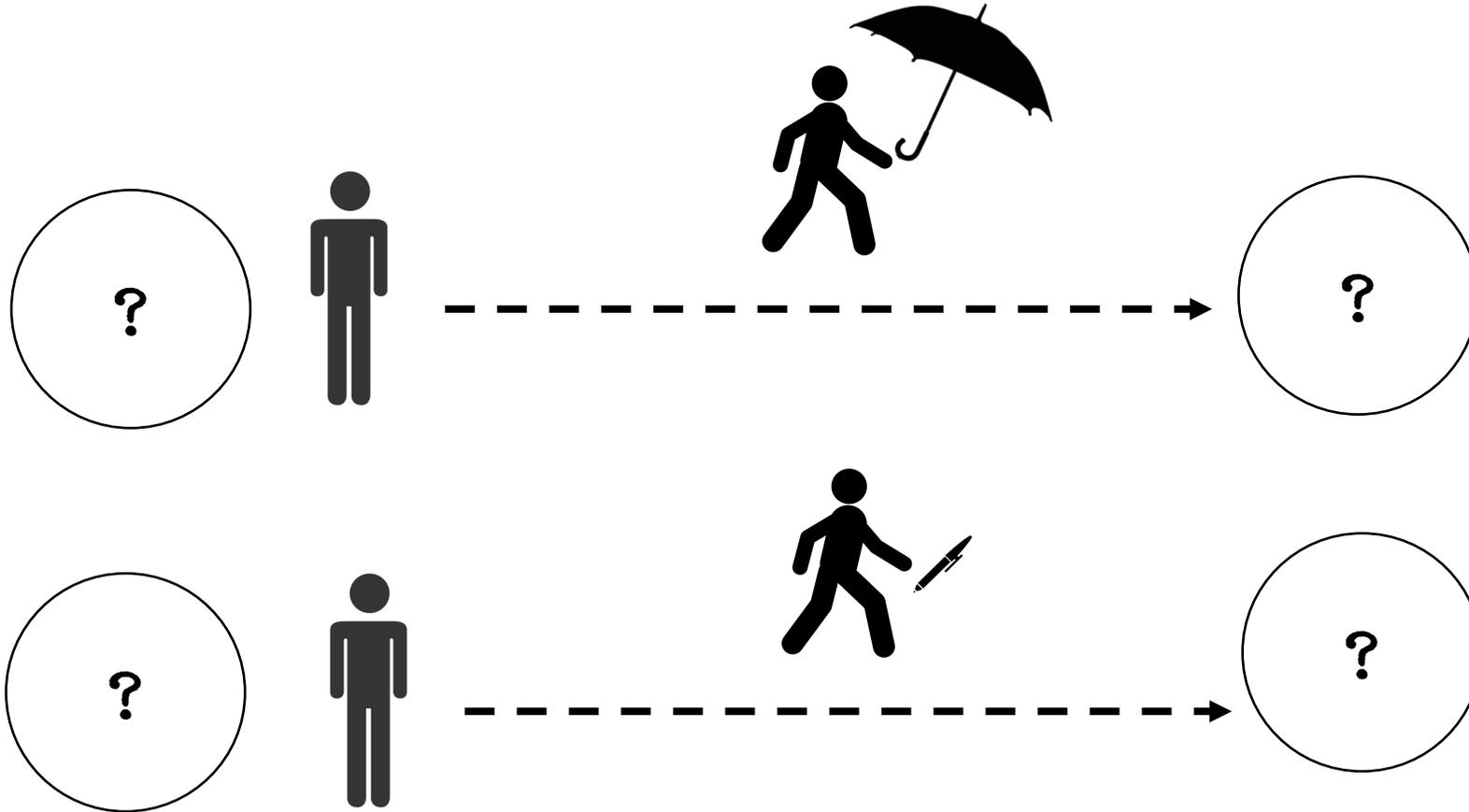
3. Aplicación al aula: *llevar*

2) Elaborar el significado y dibujarlo: literal



3. Aplicación al aula: *llevar*

2) Elaborar el significado y dibujarlo: literal



3. Aplicación al aula: *llevar*

2) Elaborar el significado y dibujarlo: trayectoria y transferencia

Trayectoria:

Me lleva mi compañero al trabajo.

Llevaré al gato al veterinario.

David lleva varios años en el proyecto.

Mi hermana lleva cuatro días sin aparecer.

Transferencia:

Me llevo tu paraguas.

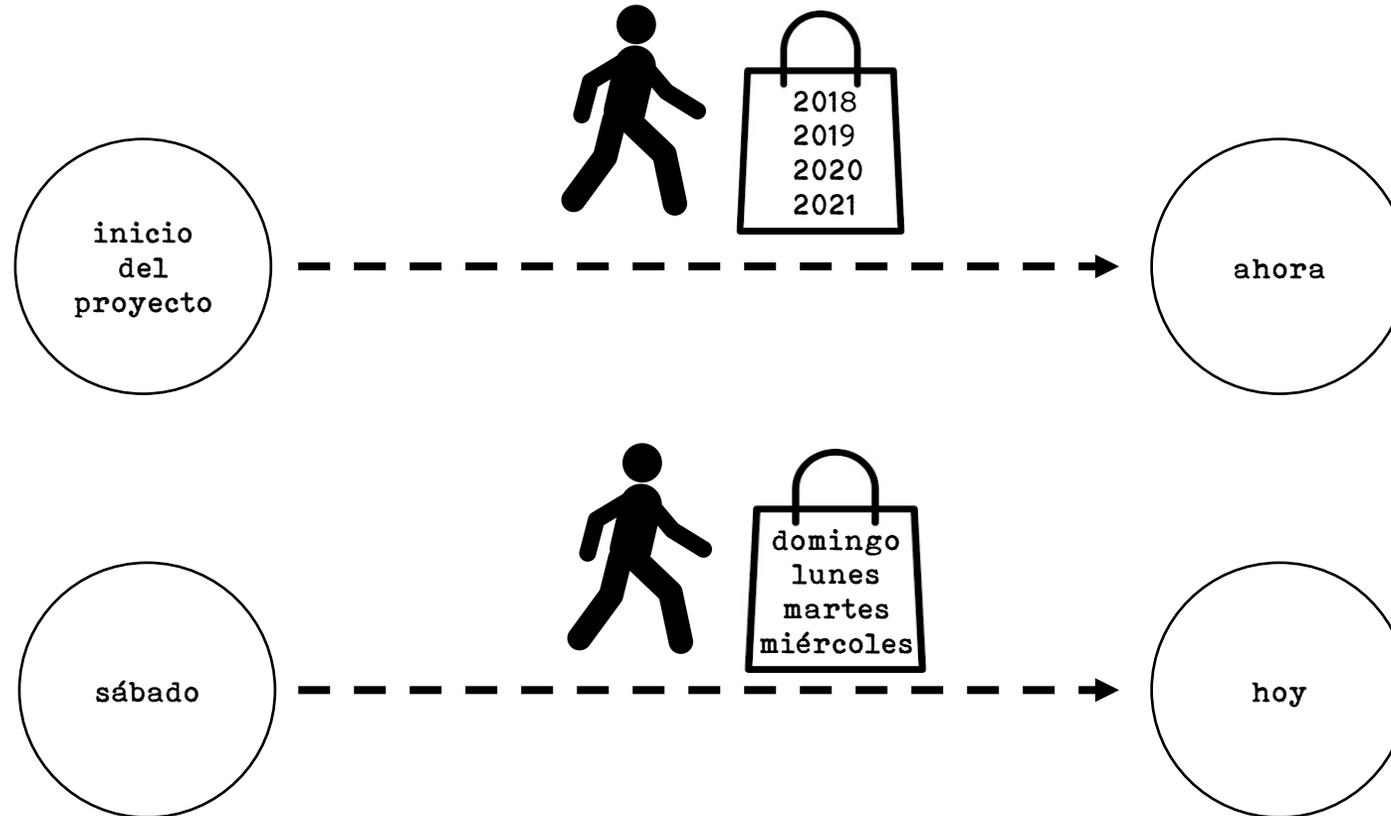
Tu amiga se ha llevado mi bolígrafo.

Llevo esta información a la directora.

El conserje llevó el mensaje a sus superiores.

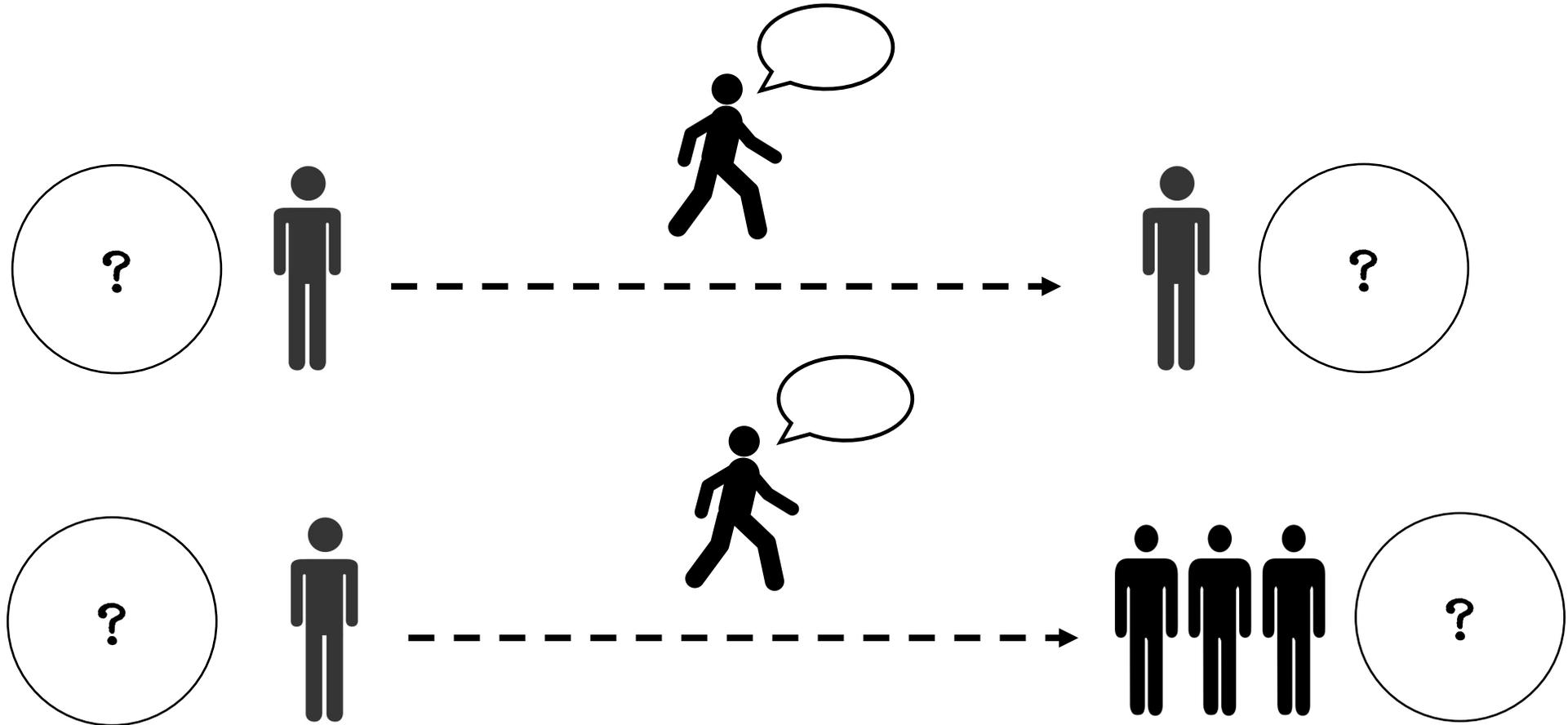
3. Aplicación al aula: *llevar*

2) Elaborar el significado y dibujarlo: figurado (trayectoria)



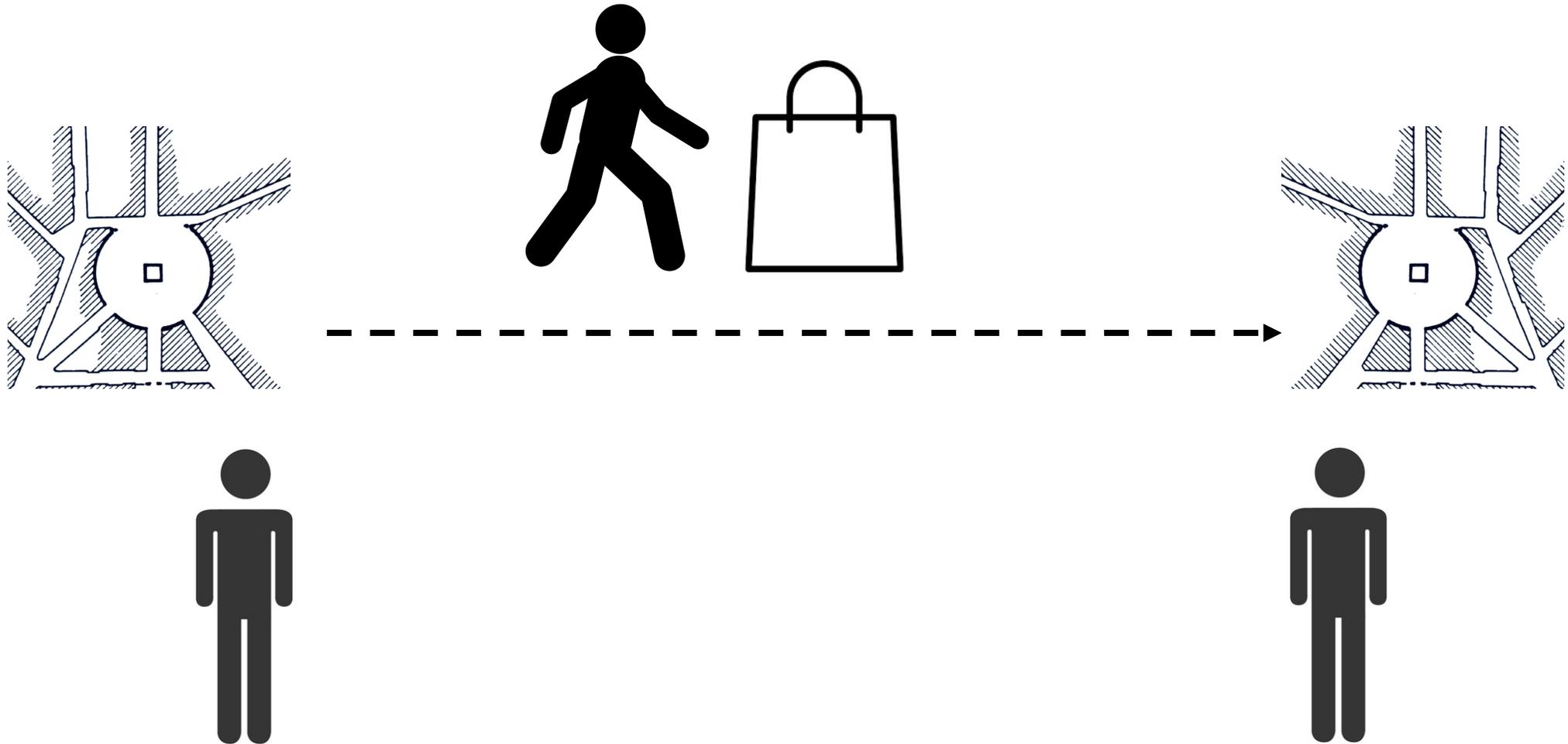
3. Aplicación al aula: *llevar*

2) Elaborar el significado y dibujarlo: figurado (transferencia)



3. Aplicación al aula: *llevar*

2) Elaborar el significado y dibujarlo: trayectoria y transferencia



3. Aplicación al aula: *llevar*

3) Ampliar las clases léxicas

llevar v.

■ [transportar o hacer llegar]

● CON SUSTS. **mensaje** · **palabras** · **pésame** · **noticia** *La radio llevó la noticia a todo el mundo* · **información** · **otros datos** || **niño,ña** *llevar a los niños al colegio* · **hijo,ja** · **alumno,na** · **otros individuos**

● CON ADVS. **a cuestras** · **a hombros** · **a {mis/tus/sus...}** **espaldas** · **a pulso** · **a rastras** · **en volandas** · **de la mano** · **a empujones** || **en mano** · **en persona** || **por mal camino** *...amistades que lo estaban llevando por mal camino* · **a la deriva** · **a mal traer** · **con mano izquierda** · **diplomáticamente** *Una negociación difícil que supo llevar diplomáticamente* || **indefectiblemente** · **inevitablemente** · **inexorablemente** *...una enfermedad que la llevará inexorablemente a la muerte* · **irremediablemente** · **fatalmente** || **de punta a punta** · **de mano en mano** · **de puerta en puerta** || **a espuestas** · **a manos llenas**

■ [tener encima]

● CON SUSTS. **sombrero** · **chaqueta** · **camisa** · **zapatos** · **pantalón** *La muchacha llevaba un pantalón vaquero y una camisa de flores* · **otras prendas de vestir o complementos**

● CON ADJS. **puesto,ta** *Llevas puestos unos pendientes preciosos* · **manchado,da** · **torcido,da** · **roto,ta**

■ [manifestar]

● CON SUSTS. **aspecto** · **luto** · **facha** · **pinta** *¿Has visto la pinta que llevas?*

■ [quitar]

● CON SUSTS. **bienes** · **ahorro** *Las vacaciones se llevaron nuestros ahorros* || **honra** · **felicidad** || **hombre** · **mujer** · **padre** · **madre** *Una enfermedad repentina se llevó a su madre cuando él tenía cinco años* · **otros individuos**

■ [suponer, implicar]

● CON SUSTS. **tiempo** · **año** *Lleva muchos años aprender a dibujar* · **hora** · **vida** · **mes** *Lleva meses sin llamar* · **semana** · **día** · **otros períodos** || **trabajo** · **esfuerzo** *Nos llevó un enorme esfuerzo conseguir que...* · **dinero**

■ [seguir o marcar]

● CON SUSTS. **paso** · **ritmo** · **compás** *llevar el compás con la mano*

■ [conducir]

● CON SUSTS. **coche** *¿Sabe usted llevar un coche?* · **bicicleta** · **avión** · **otros vehículos**

■ [dirigir, controlar]

● CON SUSTS. **centro** · **institución** · **empresa** · **negocio** · **colegio** · **fundación** || **dirección** · **batuta** · **control** *Sin duda alguna, llevó el control de la situación en todo momento* · **mando** · **timón** · **autoridad** · **dominio** || **cuenta** *¿Quién lleva las cuentas en tu casa?* · **contabilidad** · **recuento** · **registro** · **inventario** · **cómputo** || **administración** · **coordinación** *...para llevar la coordinación del proyecto durante la primera etapa* · **gestión** · **tramitación** · **investigación** · **programa**

● CON ADVS. **a rajatabla** · **a raya** · **con cautela** · **ejemplarmente** *El nuevo entrenador lleva ejemplarmente la dirección del equipo* || **al día**

3. Aplicación al aula: *llevar*

3) Ampliar las clases léxicas

Corpus del Español: NOW        EN ES

SEARCH FREQUENCY **CONTEXT** OVERVIEW

FIND SAMPLE: [100](#) [200](#) [500](#) [1000](#)
PAGE: << < 1 / 1000 > >>

CLICK FOR MORE CONTEXT [?] SHOW DUPLICATES

1	19-07-31 ES	Eurogamer.es	A	B	C	segunda temporada. # Andrew Wilson también ha hablado un poco sobre los planes de llevar Apex Legends a China, así como la intención de publicar una ver
2	19-07-31 ES	MásSalamanca.es	A	B	C	adecuada. # El PSOE insistió en que la Diputación es quien debe exigir y llevar a cabo las medidas necesarias ante la Consejería de Educación para dar una sol
3	19-07-31 ES	grabar	A	B	C	# Lo cierto es que este equipo está bastante bien para usuarios que no necesitan llevar se a cualquier lugar su Mac, aunque es realmente portátil este Mac mi
4	19-07-31 ES	El Periódico	A	B	C	de inspiración. Siento que él me pasó la antorcha y que me función es llevar la con la máxima dignidad y seguir pasándosela a las nuevas generaciones ". #
5	19-07-31 ES	Game Reactor	A	B	C	esta categoría para nuestro primer gameplay online en PES 2020 demo. A pesar de llevar menos de un día disponible, ha tardado poco en encontrar rival y la p
6	19-07-31 ES	Tu experto móvil	A	B	C	# En la siguiente pantalla tenemos dos opciones: o bien activar lo y llevar el móvil siempre así o programar un horario para activar el modo oscuro. La
7	19-07-31 ES	aguasresiduales.info	A	B	C	atender tu solicitud, resultando de el todo imposible proporcionar te la información solicitada o llevar a cabo la contratación de los servicios. # 2. 4 Destinatari
8	19-07-31 ES	UltimaHora	A	B	C	ya tenía en mente estas dos medidas disciplinarias cuando facultó a el gerente para poder llevar las a cabo sin necesidad de consultar las con nadie », ha consi
9	19-07-31 ES	Antena 3	A	B	C	o familiares. A menudo son los abuelos, que además de traer los y llevar los, tienen lazos afectivos con ellos y así los niños están en un ambiente
10	19-07-31 ES	Mediterráneo	A	B	C	el tiro alto es tendencia, que los pantalones cortos son lo más cómodo de llevar y que el ' denim' sienta genial. Un buen ' short' combinado
11	19-07-31 ES	Mediterráneo	A	B	C	Sea como sea, da mucho' rollazo'. Si no os resulta cómodo llevar lo, los collares surfers también son buena opción. Os recordamos que Burriana tiene
12	19-07-31 ES	Canarias7	A	B	C	la ONCE. # 31/07/2019 El Cupón Diario de la ONCE ha vuelto a llevar la suerte hasta Tenerife, donde ha repartido 350. 000 euros entre diez cupones
13	19-07-31 ES	Huelva Información	A	B	C	el presidente de el partido en la provincia, Manuel Andrés González, se prevén llevar a cabo hasta 15 cambios en el órgano de dirección de el mismo. #
14	19-07-31 ES	Europa Press	A	B	C	para la obtener la residencia legal después de que la Inteligencia australiana determinara que podría llevar a cabo " actos de injerencia extranjera ". # Huang c
15	19-07-31 ES	La Cerca	A	B	C	y que este año, por diversas razones, hasta el momento no ha podido llevar se a cabo. # Vicente Casañ no ha dudado en manifestar, e igualmente
16	19-07-31 ES	Game Reactor	A	B	C	. Quienes queden en el 5% superior de la tabla de clasificaciones se van a llevar un kart de Campeón y un pegatina para su coche. Además, tenemos ya
17	19-07-31 ES	Atresmedia	A	B	C	si eres uno de los usuarios que por el momento no han podido dejar se llevar por su acción, Capcom ofrece una nueva demostración totalmente gratuita. # A
18	19-07-31 ES	Atresmedia	A	B	C	que otras recientes llegadas. Por supuesto, no pierdas la oportunidad de dejar te llevar por su gran acción y poner a prueba sus movimientos más letales. # Ut
19	19-07-31 ES	Atresmedia	A	B	C	si eres uno de los usuarios que por el momento no han podido dejar se llevar por su acción, Capcom ofrece una nueva demostración totalmente gratuita. # A
20	19-07-31 ES	Atresmedia	A	B	C	que otras recientes llegadas. Por supuesto, no pierdas la oportunidad de dejar te llevar por su gran acción y poner a prueba sus movimientos más letales. # Ut
21	19-07-31 ES	Fichajes	A	B	C	el extremo brasileño y ha llegado a un acuerdo con la secretaria técnica catalana para llevar se a el jugador. No pagará 60 millones de euros, pero sí permitirá
22	19-07-31 ES	TeleCinco	A	B	C	", comenta Sergi, que dice que para los comerciantes ha sido muy difícil llevar esta situación, ya que muchos han tenido que cerrar a el no poder competir
23	19-07-31 ES	Emprenemjunts	A	B	C	hago todo lo que me gustaría), ver series (aunque también me cuesta llevar las a el día) y sobre todo, viajar en familia. # Un

3. Aplicación al aula: *llevar*

- 4) Encontrar equivalencias en la L1

- 5) El recurso a la L1 aumenta la eficacia del aprendizaje del vocabulario de la L2.

- 7) El vocabulario se aprende mediante redes léxicas.

- 9) Para que el vocabulario se recuerde se necesita la repetición de las unidades léxicas, su reciclaje espaciado y generativo, y la implicación profunda del estudiante.

Conclusiones

- 1) Verbos frecuentes: elementos clave por su frecuencia de uso y su proyección en el discurso.
- 2) Decidir cuáles y cuándo, sin sobrecargar, e integrarlos en la UD.
- 3) Buscar o elaborar input y proponer actividades que permitan el procesamiento profundo.
- 4) Trabajar los vínculos semánticos entre los usos del verbo que reflejen la lógica de su significado.
- 5) Proporcionar oportunidades de recuperación.
- 6) Más adelante, nuevas unidades léxicas.

Conclusiones

1. Del léxico al discurso
2. Enseñanza de léxico frecuente
3. Fases de adquisición del vocabulario
4. Elaboración semántica
5. Relaciones con la L1
6. Combinatoria léxica
7. Fortalecimiento de redes

Referencias

- Barcroft, J. (2021): "Semantic and Structural Elaboration in L2 Lexical Acquisition". *Language Learning* 52: 323-363.
- Bosque, I. (2005): "Combinatoria y significación. Algunas reflexiones". En I. Bosque (ed.): *Redes. Diccionario combinatorio del español contemporáneo*. Madrid, SM: LXXVII-CLXXIV.
- Conde Noguero, M. E. (2018): "Contribución al estudio léxico-semántico del verbo ponerse". *Pragmalingüística* 26: 33-53.
- Davies, M. & Davies, K. H. (2017): *A Frequency Dictionary of Spanish: Core Vocabulary for Learners*. Nueva York y Abingdon, Routledge.
- Gumiel Molina, S. (2008): "Sobre las diferencias entre ser y estar. El tipo de predicado y el tipo de sujeto". *RedELE* 13: 16-19.
- Jiménez Calderón, F. y Rufat, A. (2019): "La enseñanza de verbos frecuentes a partir de enfoques léxicos". *Verba hispánica* 26 (2): 131-151.
- Lakoff, G., Johnson, M. (1999): *Philosophy in the Flesh: The Embodied Mind and Its Challenge to Western Thought*. Nueva York, Basic Books.
- Nation, I. S. P. (2008): *Teaching Vocabulary. Strategies and Techniques*. Boston, Heinle.
- Rufat, A. (2017): "Estrategias para la enseñanza de secuencias formulaicas en el aula de español como lengua extranjera". En D. Níkleva (ed.): *Necesidades y tendencias en la formación del profesorado de español como lengua extranjera*. Berna, Peter Lang: 257-282.
- Rufat, A. (2019): *La investigación de corpus de aprendientes basada en el análisis contrastivo de la interlengua: el caso de dar*. Jaén, UJA Editorial.
- Ruhl, C. (1989): *On Monosemy: A Study on Linguistic Semantics*. Albany, State University of New York Press.
- Sánchez Rufat, A. (2015): "La naturaleza léxico-semántica del verbo dar en la construcción verbo + nombre". *Anuario de estudios filológicos* 38: 205-223.
- Sanromán Vilas, B. (2014): "La alternancia dar / hacer en construcciones con verbo de apoyo y nombre de comunicación". *Borealis. An International Journal of Spanish Linguistics* 3 (2): 185-222.
- Sanz Tordesillas, A. (2019): "Información subléxica, argumental y combinatoria de los verbos saber y conocer". *Verba hispánica* 26 (2): 193-208.
- Tsutahara, R. (2018): "Una clase sobre los usos de los verbos habituales basada en un índice marcador de la dificultad de aprendizaje". Foro de Profesores de E/LE, 365-374: <https://ojs.uv.es/index.php/foro/ele/article/view/13362/12242>.
- Urbaniak, E. (2016): "El análisis pragmalingüístico de las palabras baúl: el caso del verbo hacer". *Linred* 14: https://ebuah.uah.es/dspace/bitstream/handle/10017/30259/analisis_urbaniak_LR_2016_14.pdf?sequence=1&isAllowed=y.

Construir el discurso a partir del léxico: combinatoria de verbos frecuentes en la enseñanza del español

Francisco Jiménez Calderón
Universidad de Extremadura (España)
@fjimcal fjimcal@unex.es



Fondo Europeo de Desarrollo Regional
"Una manera de hacer Europa"

AYUDA A GRUPOS GR18134
Grupo Lengua Inglesa y Lingüística Aplicada



IB18080
Proyecto de Investigación La enseñanza de la gramática en el currículo de Secundaria y en ELE. Los verbos de transferencia